

一鍋濃濃的老火湯

鄧文娟老師

“Just let you know—you are not alone.” 這是移民加國多年的老友阿甜，寫在剛寄來的聖誕卡上的話。平時懶於寫信的她，居然密密麻麻地寫滿了好幾頁紙。原來當她在長途電話中得悉我的病況後，擔心不已，便特地寫信來教我怎樣調理病軀。我獨居，伶仃無所靠，天天都惦記著在遠方的她。她工作雖忙，心裡仍然有我，真不枉我曾經挖盡心思，為她泡製了一鍋濃濃的老火湯！

這是幾年前的往事了。阿甜寫信來說，又快將回港探親，對上兩回返港本想找我敘舊，可惜電話總是沒人聽，差不多十年沒見了！這回定要敘一敘。我看了信後，心裏大為歉咎，由於長期身心疲乏，經常關掉電話，真的對不起阿甜，為此我打算送她一份別出心裁的禮物。恰巧這時煤氣公司寄了一些宣傳單張來，教人怎樣烹煮老火湯，於是我將自己廿多年來的深情厚意，用慢火熬製出一鍋老火濃湯，以饗阿甜！

Long-boiled soup

*Long boiled soup adds a unique quality to
the ingredients you put.
Just like your old friends, the longer time you
spend, the better friendship it ends.
Sweetie — you little pretty lady, my very
best friend!
Although you are lazy, seldom write to me,
although you are busy, just come back once
every three,
Although you want to save money, never
phone me,
Never mind, never mind!
For what the most important is —
In you mind, you still have me!*



快過年了，我定要回個賀卡給阿甜，並且寫上以下的話：

Always want to tell you — I love you, my sweet lady!